**ПРИЛОЖЕНИЕ 4**

**к ПОП по** **специальности   
39.02.02 Сурдокоммуникация**

**ПРИМЕРНАЯ ПРОГРАММА   
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ**

**2025 г.**

**СОДЕРЖАНИЕ**

Общие положения 3

Примерные требования к проведению демонстрационного экзамена 5

*При наличии дипломного проекта (работы)*

Организация и проведение защиты дипломного проекта (работы) 5

**Общие положения**

Примерная программа государственной итоговой аттестации (далее – примерная программа ГИА) выпускников по специальности 39.02.02 Сурдокоммуникация разработана в соответствии с Законом Российской Федерации от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», Приказом Минпросвещения России от 08.11.2021 № 800 «Об утверждении Порядка проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам среднего профессионального образования», ФГОС СПО по специальности 39.02.02 Сурдокоммуникация, и определяет совокупность требований к ее организации и проведению.

Цель государственной итоговой аттестации – установление соответствия результатов освоения обучающимися образовательной программы по специальности 39.02.02 Сурдокоммуникация соответствующим требованиям ФГОС СПО с учетом требований регионального рынка труда, их готовность и способность решать профессиональные задачи.

Задачи государственной итоговой аттестации:

– определение соответствия навыков, умений и знаний выпускников современным требованиям рынка труда, квалификационным требованиям ФГОС СПО и регионального рынка труда;

– определение степени сформированности профессиональных компетенций, личностных качеств, соответствующих ФГОС СПО и наиболее востребованных на рынке труда.

По результатам ГИА выпускнику по специальности 39.02.02 Сурдокоммуникация присваивается квалификация: Переводчик русского жестового языка.

Примерная программа ГИА является частью основной ПОП по программе подготовки специалистов среднего звена и определяет совокупность требований к ГИА, в том числе к содержанию, организации работы, оценочным материалам ГИА выпускников по данной специальности.

Выпускник, освоивший образовательную программу, должен быть готов к выполнению видов деятельности, предусмотренных образовательной программой (таблица 1), и демонстрировать результаты освоения образовательной программы (таблица 2).

**Таблица 1**

**Виды деятельности**

|  |  |
| --- | --- |
| **Код и наименование**  **вида деятельности (ВД)** | **Код и наименование**  **профессионального модуля (ПМ),**  **в рамках которого осваивается ВД** |
| 1 | 2 |
| **В соответствии с ФГОС** | |
| ВД 01 Перевод с русского языка на русский жестовый язык и перевод с русского жестового языка на русский язык | ПМ 01. Перевод с русского языка на русский жестовый язык и перевод с русского жестового языка на русский язык |
| ВД 02 Сопровождение глухих / слабослышащих граждан в процессе межличностной коммуникации | ПМ.02 Социальное сопровождение глухих / слабослышащих граждан в процессе межличностной коммуникации |

**Таблица 2**

**Перечень результатов, демонстрируемых выпускником**

|  |  |
| --- | --- |
| Оцениваемые виды деятельности | Профессиональные компетенции |
| Перевод с русского языка на русский жестовый язык и перевод с русского жестового языка на русский язык | ПК 1.1. Владеть русским жестовым языком как системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных лексических, грамматических явлений и закономерностей, его функциональных разновидностей. |
| ПК 1.2. Владеть русским языком как системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных лексических, грамматических явлений и закономерностей, его функциональных разновидностей. |
| ПК 1.3. Использовать этические и нравственные нормы поведения, принятые в сообществе глухих и в сообществе слышащих. |
| ПК 1.4. Осуществлять предпереводческий и постпереводческий анализ текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания. |
| ПК 1.5. Использовать основные способы достижения эквивалентности в переводе применять основные приемы перевода. |
| ПК 1.6. Осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм. |
| ПК 1.7. Осуществлять устный последовательный и синхронный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм. |
| ПК 1.8. Соблюдать профессиональную этику переводчика русского жестового языка. |
| ПК 1.9. Владеть особыми технологиями перевода русского жестового языка: тифлосурдоперевод, дистанционный перевод. |
| Сопровождение глухих / слабослышащих граждан в процессе межличностной коммуникации | ПК 2.1. Сопровождать глухих/слабослышащих граждан, владеющих русским жестовым языком, в различные организации. |
| ПК 2.2. Способствовать урегулированию и разрешению конфликтных ситуаций в профессиональной деятельности с учетом профессиональной этики. |
| ПК 2.3. Организовывать консультативную помощь глухим/слабослышащим гражданам. |
| ПК 2.4. Использовать необходимые нормативно-правовые документы в профессиональной деятельности. |

Выпускники, освоившие программу по специальности 39.02.02 Сурдокоммуникация,сдают ГИА в форме демонстрационного экзамена и защиты дипломного проекта (работы).

**Примерные требования к проведению демонстрационного экзамена**

Демонстрационный экзамен **профильного уровня** проводится по решению образовательной организации на основании заявлений выпускников на основе требований к результатам освоения образовательных программ среднего профессионального образования, установленных в соответствии с ФГОС СПО, включая квалификационные требования, заявленные организациями, работодателями, заинтересованными в подготовке кадров соответствующей квалификации, в том числе являющимися стороной договора о сетевой форме реализации образовательных программ и (или) договора о практической подготовке обучающихся (далее - организации-партнеры).

Демонстрационный экзамен проводится с использованием единых оценочных материалов, включающих в себя конкретные комплекты оценочной документации, варианты заданий и критерии оценивания (далее – оценочные материалы), выбранные образовательной организацией, исходя из содержания реализуемой образовательной программы, из размещенных на официальном сайте оператора в сети «Интернет» единых оценочных материалов.

Комплект оценочной документации (КОД) включает комплекс требований для проведения демонстрационного экзамена, перечень оборудования и оснащения, расходных материалов, средств обучения и воспитания, примерный план застройки площадки демонстрационного экзамена, требования к составу экспертных групп, инструкции по технике безопасности, а также образцы заданий.

**Организация и проведение защиты дипломного проекта (работы)**

Программа организации проведения защиты дипломного проекта (работы)   
как формы ГИА включает общие положения, тематику, структуру и содержание дипломного проекта (работы), порядок оценки результатов дипломного проекта (работы).

Дипломный проект (работа) направлен на систематизацию и закрепление знаний выпускника по специальности, а также определение уровня готовности выпускника   
к самостоятельной профессиональной деятельности. Дипломный проект (работа) предполагает самостоятельную подготовку (написание) выпускником проекта (работы), демонстрирующего уровень знаний выпускника в рамках выбранной темы, а также сформированность его профессиональных умений и навыков.

Тематика дипломных проектов (работ) определяется образовательной организацией. Выпускнику предоставляется право выбора темы дипломного проекта (работы),   
в том числе предложения своей темы с необходимым обоснованием целесообразности   
ее разработки для практического применения. Тема дипломного проекта (работы) должна соответствовать содержанию одного или нескольких профессиональных модулей, входящих   
в образовательную программу среднего профессионального образования.

Для подготовки дипломного проекта (работы) выпускнику назначается руководитель   
и при необходимости консультанты, оказывающие выпускнику методическую поддержку.

Закрепление за выпускниками тем дипломных проектов (работ), назначение руководителей и консультантов осуществляется распорядительным актом образовательной организации.

Тематику дипломных проектов (работ), структуру и содержание дипломного проекта (работы), порядок оценки результатов и систему оценивания образовательная организация разрабатывает самостоятельно.

**Примерная структура программы ГИА**

1. Основные положения (указываются: код и наименование образовательной программы, нормативно-правовые акты в соответствии с которыми разработана программа ГИА, кто разрабатывает и как утверждается)

2. Паспорт программы государственной итоговой аттестации (область применения, требования к результатам освоения программы, цели и задачи ГИА)

3. Структура, содержание и условия допуска к государственной итоговой аттестации (форма ГИА, объем времени, сроки подготовки и проведения ГИА, описание условий допуска и подготовки дипломного проекта (работы), а также его структуры и требований к содержанию, описание условий допуска и подготовки ДЭ, описание структуры, требований к содержанию и условий допуска к ГЭ)

4. Организация и порядок проведения государственной итоговой аттестации (описание требований к минимальному материально-техническому, информационному обеспечению, организации и проведения защиты дипломного проекта (работы), ДЭ или ГЭ)

5. Критерии оценки уровня и качества подготовки обучающихся (описание критериев оценки дипломного проекта (работы), ДЭ или ГЭ)

6. Порядок апелляции и пересдачи государственной итоговой аттестации (описание процедуры подачи апелляции)

**Приложения:**

Предлагаемые темы дипломных проектов (работ) для программ ППССЗ:

1. Дистанционный перевод жестовых языков.

2. Пути и средства повышения качества деятельности переводчика русского жестового языка.

3. Особенности переводческой деятельности русского жестового языка в различных сферах.

4. Сравнительный анализ требований этических кодексов профессиональной деятельности переводчиков жестовых языков.

5. Эффективность деятельности переводчика русского жестового языка в процессе использования кейсов во время обучения.

6. Направления современной системы подготовки переводчиков русского жестового языка.

7. Особенности деятельности переводчика русского жестового языка   
в социокультурной сфере.

8. Особенности деятельности переводчика русского жестового языка в юридической сфере.

9. Особенности деятельности переводчика русского жестового языка в медицинской сфере.

10. Особенности деятельности переводчика русского жестового языка в бытовой сфере.

11. Влияние зарубежных практик на анализ переводческой деятельности переводчика русского жестового языка.

12. Роль переводчиков русского жестового языка в образовательном процессе.

13. Организация процесса перевода русского жестового языка в различных сферах.

14. Глухие и слышащие переводчики: принципы работы.

15. Сопровождение глухих и слабослышащих граждан в процессе межличностной коммуникации.

16. Сравнительно – сопоставительный анализ дактильных алфавитов.

17. Лексические средства выражения темпоральных понятий в русском жестовом языке.

18. Особенности организации перевода русского жестового языка для глухих   
и слабослышащих студентов в образовательных организациях.

План мероприятий по организации проведения демонстрационного экзамена в рамках государственной итоговой аттестации выпускников

Оценочные материалы в соответствии со структурой ГЭ